

# United States Census 2000

## Raza, Origen Hispano y Ascendencia

### Por Qué, Qué y Cómo

#### ¿Por Qué el Censo 2000 hace Preguntas Sobre la Raza, el Origen Hispano y la Ascendencia de las Personas?

- **Las personas que contestan el censo ayudan a sus comunidades a obtener fondos federales e información valiosa** para planificar escuelas, hospitales y carreteras. La información del censo también identifica las áreas en que los residentes podrían necesitar servicios de particular interés para ciertos grupos raciales o étnicos, tales como campañas para detectar la hipertensión o diabetes.
- **El gobierno, a todos los niveles, necesita información relacionada con la raza, el origen hispano y la ascendencia** para establecer y evaluar programas, tales como la Ley de Igualdad de Oportunidades de Empleo, Ley de Derechos Civiles, Ley de Derecho a Voto, Ley de Salud Pública, Ley de Mejoramiento de los Servicios de Salud, Ley de Capacitación de Asociación de Trabajo, Ley de Igualdad de Oportunidad de Crédito, Ley de Igualdad de Vivienda, Programa de Datos para la Delimitación de Distritos del censo y otros.
- **Las organizaciones públicas y privadas utilizan la información sobre la raza, el origen hispano y la ascendencia** para encontrar áreas en que se pueden necesitar servicios especiales y para planificar y establecer los programas de educación, vivienda, salud y otros que se apliquen a estas necesidades. Por ejemplo, un sistema escolar podría usar esta información para diseñar actividades culturales que reflejen la diversidad de su comunidad. O un negocio podría usarla para seleccionar la variedad de mercancía que venderá en una tienda nueva.
- **A todo aquél que contesta el censo se le pregunta sobre la raza y el origen hispano** ya que esta información es necesaria para áreas tan pequeñas como los vecindarios y las cuadras residenciales de la zona urbana.
- **La pregunta sobre la ascendencia le permite a las personas identificar grupos que no se incluyen en las preguntas de raza y origen hispano**, tales como dominicanos, libaneses, camboyanos u holandeses. Las preguntas sobre la ascendencia se hacen solamente en el formulario largo, el cuestionario largo que se envía a uno de cada seis hogares. A excepción de las áreas más pequeñas, esta muestra es lo suficientemente grande para ser representativa.

Race, Hispanic Origin, and Ancestry (Spanish)

D-3249 (S) (12-99)



**Por primera vez, las personas que contesten el censo podrán seleccionar más de una categoría racial para indicar la herencia de una mezcla de razas.**

Para obtener más información relacionada con el Censo 2000, visite la dirección de Internet de la Oficina del Censo en: <http://www.census.gov> o llame a uno de los Centros Regionales del Censo localizados a través del país:

Atlanta 404-331-0573

Boston 617-424-4977

Charlotte 704-344-6624

Chicago 312-353-9759

Dallas 214-655-3060

Denver 303-231-5029

Detroit 248-967-9524

Kansas City 816-801-2020

Los Angeles 818-904-6522

New York City 212-620-7702  
ó 212-620-7703

Philadelphia 215-597-8312

Seattle 206-553-5882

## **¿Tenemos Todos que Contestar la Pregunta Acerca del Origen Hispano?**

Sí, TODOS deben contestar la pregunta acerca del origen hispano. A las personas que no sean de origen hispano se les pide que marquen el cuadrado "NO, ni español/ hispano/latino". A las personas de origen hispano se les pide que indiquen el grupo específico al cual pertenecen: cubano, mexicano, puertorriqueño u otros grupos, tales como español, hondureño o venezolano.

## **¿Cómo Contesto la Pregunta Acerca de la Raza?**

Las personas que contestan el censo deciden cuál es su identificación racial. Por primera vez, las personas que contesten el censo podrán seleccionar más de una categoría racial para indicar la herencia de una mezcla de razas. Los grupos que se muestran en la pregunta acerca de la raza en el censo caen bajo los seis grupos raciales que son necesarios para el gobierno federal: blanco, negro o africano americano, indio americano o nativo de Alaska, asiático, y nativo de Hawaii y de otras islas del Pacífico. A las personas que marquen la categoría indio americano o nativo de Alaska, se les pide que proporcionen el nombre de la tribu en la que están inscritas o de su tribu principal. A las personas que digan que son "otra asiática", de "otra de las islas del Pacífico" o de "alguna otra raza" se les pide que también escriban su raza.

## **¿Cómo deben Contestar los Hispanos la Pregunta Acerca de la Raza?**

Las personas de origen hispano pueden ser de cualquier raza. Los hispanos pueden elegir una o más categorías de raza, inclusive la blanca, negra o africana americana, india americana y nativa de Alaska, asiática, y nativa de Hawaii y otra de las islas del Pacífico. Si alguien no se identifica con ninguno de los grupos de raza especificados, podría marcar la categoría "alguna otra raza" y escribir su raza.

## **¿Cómo Respondo a la Pregunta Sobre la Ascendencia?**

La ascendencia se refiere a la nacionalidad, el linaje o el país en el cual una persona o los padres o ancestros de la persona nacieron, antes de llegar a los Estados Unidos. Como ejemplos de ascendencias pueden mencionarse la polaca, la jamaicana, la egipcia y la taiwanesa. La pregunta sobre la ascendencia les permite a las personas que responden escribir su linaje o ascendencia.

## **Contestar el Censo es Importante, Fácil y Seguro.**

Por ley, la Oficina del Censo no puede compartir sus respuestas con ninguna otra entidad de gobierno, como las agencias de beneficencia pública, el Servicio de Inmigración y Naturalización, el Servicio de Rentas Internas (IRS), los tribunales, las autoridades de vivienda, la policía y las fuerzas armadas. Cualquier persona que infrinja esta ley puede recibir una condena de hasta cinco años de cárcel y \$5,000 en multas. La ley funciona, durante la década de los años 90 se procesaron millones de cuestionarios sin que se presentara ningún abuso de confianza.